

SAFETY INSTRUCTIONS



digiBOX Industrial digiBOX Weighing



DE: Sicherheitshinweise
FR: Consignes de sécurité
IT: Note sulla sicurezza
ES: Instrucciones de seguridad
PT: Instruções de segurança
ZH: 安全信息
JA: 安全に関する注意事項
KO: 안전 지침

Subject to modifications.
All product descriptions are for
general information only. They are
not to be understood as a guarantee
of quality or durability.

Hottinger Brüel & Kjaer GmbH
Im Tiefen See 45
64293 Darmstadt · Germany
Tel. +49 6151 803-0
Fax +49 6151 803-9100
www.hbkworld.com · info@hbkworl.com

IMPORTANT: Read carefully before use. Keep for future reference.

In addition to the safety instructions listed, the supplementary safety instructions
in the respective operating instructions of the products apply. Operating instruc-
tions for our products can be found on our website: www.hbkworld.com/en/products

Intended use

The digiBOX is exclusively for measurement tasks and for directly related control
tasks (automation systems). Any use beyond this is considered not to be in ac-
cordance with its intended use. To ensure safe operation, you must only operate the
device according to the instructions in the operating manual/mounting instruction.
The device must only be supplied with a safety extra-low voltage (SELV according
to IEC 61140) become. The device can be supplied with a supply voltage between
DC 10 V and DC 30 V.

WARNING

**Wrong mounting/installation will break the product. This could result in death or
serious injury.**

- The product was designed to be installed and operated by professional users only.
- The product was not designed to meet the requirements of a safety relevant sys-
tem (Functional safety). If the product is used as part of a safety relevant system,
further safety calculation must be performed. The specification must not
exceeded at any time.

WARNING

**Risk of electrical shock. Installing and operating the product requires special user
qualification. If not respected, this could result in death or serious injury.**

- Do only operate the product if it is ensured that the product has been installed
according to the operating manual/mounting instruction.
- Do only operate the product according to the intended use and within the limit val-
ues of its specification. The specification can be found in the technical data sheet
and in the operating manual/mounting instruction.
- Product requires an operating voltage which meets the SELV definition according
to IEC 61140.

CAUTION

**Any modification can lead to unsafe operating conditions of the product. This could
result in minor or moderate injury.**

- Do not open or modify the product
- Do not perform any maintenance on the product. The product is maintenance free.
- Do not try to repair the product. The product does not contain user repairable parts.
- Do not operate the product in the case of visible damages.

CAUTION

**Risk of falling off during improper transport. This could result in minor or moderate
injury.**

- Do always use the original packaging to avoid the packaging breaks during any
transport.
- Due to the weight of the product, the packaging and product can be damaged in the
case of heavy impacts.
- Do not re-use the packaging in the case of visible damages.

Notice

Improper product handling could result in damage to the product.

- The product is a high precision instrument. Handle with care to avoid damages dur-
ing transport, installation and operation.
- Do only operate the product in an environment as specified in the operating man-
ual/mounting instruction.
- While fastening the mounting screws, do not exceed the described torque values
at any time.
- The piezoelectric connectors are highly ESD sensitive! Do not touch the piezoelec-
tric connectors without ESD protective equipment.
- Do not block air convection of the products enclosure.
- Always ensure the product was installed according to the described EMC protec-
tion measures and recommendations in the operating manual/mounting instruc-
tion.
- If necessary, clean the product as indicated in the operating manual/mounting
instruction only. The products degree of protection (IP code) must be respected for
cleaning procedure as well.

**WICHTIG: Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Bewahren Sie das Dokument für
zukünftige Zwecke auf.**

Zusätzlich zu den aufgeführten Sicherheitshinweisen gelten die ergänzenden
Sicherheitshinweise in den jeweiligen Bedienungsanleitungen der Produkte.
Bedienungsanleitungen für unsere Produkte finden Sie auf unserer Website:
www.hbkworld.com/e/products

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die digiBOX ist ausschließlich für Messaufgaben und für direkt damit zusammen-
hängende Steuerungsaufgaben (Automatisierungssysteme) ausgelegt. Jegliche
Verwendung, die über diese Einschränkung hinausgeht, gilt als Abweichung von der
bestimmungsgemäßen Verwendung. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten,
darf das Gerät nur gemäß der Anleitungen in der Bedienungsanleitung/
Montageanleitung betrieben werden.

Das Gerät darf nur mit einer Sicherheitskleinspannung (SELV nach IEC 61140)
versorgt werden. Das Gerät kann mit einer Versorgungsspannung zwischen 10 V
Gleichstrom und 30 V Gleichstrom betrieben werden.

WARNING

**Unsachgemäße Befestigung/Installation machen das Produkt unbrauchbar.
Dies kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.**

- Das Produkt ist nur für Installation und Betrieb durch Fachpersonal vorgesehen.
- Das Produkt ist nicht dazu vorgesehen, die Anforderungen eines sicherheits-
relevanten Systems einzuhalten (Funktionssicherheit). Wenn das Produkt als Teil
eines sicherheitsrelevanten Systems betrieben wird, müssen zusätzliche
Sicherheitsberechnungen durchgeführt werden. Die technischen Daten dürfen zu
keiner Zeit überschritten werden.

WARNING

**Gefahr von elektrischen Schlägen. Die Installation und der Betrieb des Produkts
erfordern spezielle Qualifikationen seitens der Anwender. Bei Nichtbeachtung
kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.**

- Nehmen Sie das Produkt nur in Betrieb, wenn sichergestellt ist, dass das Produkt
gemäß der Bedienungsanleitung/Montageanleitung installiert wurde.
- Betreiben Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß sowie innerhalb der in den
Technischen Daten angegebenen Grenzwerte. Die Technischen Daten finden Sie
im Datenblatt und in der Betriebsanleitung/Montageanleitung.
- Das Produkt benötigt eine Versorgungsspannung, die gemäß IEC 61140 der SELV-
Definition entspricht.

VORSICHT

**Eine Änderung des Produkts kann zu unsicheren Betriebsbedingungen führen.
Dies kann leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben.**

- Öffnen oder verändern Sie das Produkt nicht.
- Führen Sie keine Wartungsarbeiten an dem Produkt durch. Das Produkt ist
wartungsfrei.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Produkt durch. Das Produkt enthält keine
Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.

VORSICHT

**Gefahr durch Herabfallen bei unsachgemäßem Transport. Dies kann leichte oder
mittelschwere Verletzungen zur Folge haben.**

- Transportieren Sie das Produkt immer in der Originalverpackung. Dies vermeidet
einen Bruch der Verpackung beim Transport.
- Aufgrund des Gewichts des Produkts können Verpackung und Produkt durch hef-
tige Stöße beschädigt werden.
- Verwenden Sie die Verpackung nicht erneut, wenn sie sichtbare Schäden aufweist.

Hinweis

**Eine unsachgemäße Handhabung des Produkts kann zu Schäden am Produkt füh-
ren.**

- Das Produkt ist ein hochgenaues Messgerät. Behandeln Sie es vorsichtig, um
Schäden bei Transport, Installation und Betrieb zu vermeiden.
- Das Produkt darf nur in einer Umgebung betrieben werden, die den Angaben in der
Bedienungsanleitung/Montageanleitung entspricht.
- Beim Festziehen der Befestigungsschrauben darauf achten, dass die angege-
benen Drehmomentwerte zu keiner Zeit überschritten werden.
- Die piezoelektrischen Anschlüsse sind hochempfindlich gegenüber elektro-
statischer Entladung! Berühren Sie die piezoelektrischen Anschlüsse daher nicht
ohne ESD-Schutzvorrichtung.
- Darauf achten, dass die Luftkonvektion des Gerätegehäuses nicht beeinträchtigt
wird.
- Achten Sie immer darauf, dass das Produkt gemäß den beschriebenen EMV-
Schutzmaßnahmen und den Empfehlungen in der Betriebsanleitung/
Montageanleitung installiert wurde.
- Bei Bedarf reinigen Sie das Produkt nur wie in der Betriebsanleitung/
Montageanleitung angegeben. Die Schutzart des Produkts (IP-Code) muss auch
bei der Reinigung berücksichtigt werden.

**IMPORTANT : Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour consultation
ultérieure.**

Outre les consignes de sécurité mentionnées, il convient de respecter les consignes
de sécurité supplémentaires figurant dans les modes d'emploi respectifs des pro-
duits. Les modes d'emploi de nos produits sont disponibles sur notre site Internet :
www.hbkworld.com/fr/products

Utilisation conforme

La digiBOX est conçue exclusivement pour des tâches de mesure et des tâches
d'asservissement qui y sont directement liées (systèmes d'automatisation).
Toute autre utilisation est considérée comme une utilisation non conforme.
Pour garantir un fonctionnement sans risque de panne, l'appareil ne doit être utilisé
que conformément aux instructions du manuel d'emploi/de la notice de montage.
L'appareil ne doit être alimenté que par une très basse tension de sécurité (TBTS
selon CEI 61140). L'appareil peut être alimenté par une tension d'alimentation com-
prise entre 10 V CC et 30 V CC.

AVERTISSEMENT

**Tout montage/installation incorrect(e) entraînera la rupture du produit. Cela
pourrait conduire à des blessures graves voire mortelles.**

- Le produit a été conçu pour être installé et utilisé par des utilisateurs profession-
nels uniquement.
- Le produit n'a pas été conçu pour satisfaire aux exigences posées à un système de
sécurité (sécurité fonctionnelle). Si le produit est utilisé comme partie intégrante
d'un système de sécurité, des calculs de sécurité plus approfondis doivent être réa-
lisés. Ne jamais dépasser les spécifications.

AVERTISSEMENT

**Risque de choc électrique. L'installation et l'utilisation du produit requièrent une
qualification particulière de la part de l'utilisateur. Le non-respect de cette exigence
pourrait conduire à des blessures graves voire mortelles.**

- Utiliser le produit uniquement s'il est certain qu'il a été installé conformément au
manuel d'emploi / à la notice de montage.
- Utiliser le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné et au sein des
valeurs limites spécifiées dans les caractéristiques techniques. Les spécifications
figurent dans les caractéristiques techniques ainsi que dans le manuel d'emploi /
la notice de montage.
- Le produit nécessite une tension d'alimentation qui satisfait à la définition TBTS
selon CEI 61140.

ATTENTION

**Toute modification du produit peut entraîner des conditions de fonctionnement
dangereuses. Cela pourrait conduire à des blessures légères ou modérées.**

- Ne pas ouvrir ou modifier le produit.
- Ne pas effectuer d'entretien sur le produit. Le produit ne nécessite aucun entretien.
- Ne pas essayer de réparer le produit. Le produit ne contient pas de pièces répa-
rables par l'utilisateur.
- Ne pas utiliser le produit en cas de dommages visibles.

ATTENTION

**Risque de chute en cas de transport inapproprié. Cela pourrait conduire à des
blessures légères ou modérées.**

- Toujours utiliser l'emballage d'origine pour éviter que l'emballage ne se casse
pendant le transport.
- En raison du poids du produit, l'emballage et le produit peuvent être endommagés
en cas de chocs violents.
- Ne pas réutiliser l'emballage en cas de dommages visibles.

Note

Une mauvaise manipulation du produit pourrait endommager le produit.

- Le produit est un instrument de haute précision. Le manipuler avec précaution pour
éviter tout dommage pendant le transport, l'installation et le fonctionnement.
- Utiliser le produit uniquement dans un environnement tel que spécifié dans le
manuel d'emploi / la notice de montage.

- Pendant le serrage des vis de fixation, ne dépasser à aucun moment les valeurs de
couple décrites.
- Les connecteurs piézoélectriques sont très sensibles aux décharges
électrostatiques ! Ne pas toucher les connecteurs piézoélectriques sans système
de protection contre les décharges électrostatiques.
- Ne pas entraver la circulation d'air dans le boîtier du produit.
- Toujours s'assurer que le produit a été installé conformément aux mesures de
protection CEM et aux recommandations décrites dans le manuel d'emploi / la
notice de montage.
- Si nécessaire, nettoyer le produit exclusivement comme indiqué dans le manuel
d'emploi / la notice de montage. Le degré de protection du produit (code IP) doit
également être respecté pour la procédure de nettoyage.

**IMPORTANTE: Leggere con attenzione prima dell'uso. Conservare per una
consultazione futura.**

Oltre alle note sulla sicurezza riportate, si applicano le note sulla sicurezza aggiun-
tive delle rispettive istruzioni per l'uso dei prodotti. Le istruzioni per l'uso per i nostri
prodotti possono essere consultate sul nostro sito web: [www.hbkworld.com/it/
products](http://www.hbkworld.com/it/products)

Uso previsto

La digiBOX è destinata esclusivamente a interventi di misurazione e interventi di
controllo direttamente correlati (sistemi di automazione). Qualsiasi utilizzo al di
fuori di questi ambiti è considerato non conforme all'uso previsto. Per garantire un
funzionamento sicuro, il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente
secondo le istruzioni contenute nel manuale d'istruzione/nelle istruzioni di montag-
gio.

Il dispositivo deve essere alimentato solo con una bassa tensione di sicurezza
(SELV come da norma IEC 61140). Può essere alimentato con una tensione di
alimentazione compresa tra DC 10 V DC 30 V.

AVVERTIMENTO

**Un montaggio/installazione errati provocano la rottura del prodotto. Ciò potrebbe
causare la morte o lesioni gravi.**

- Il prodotto è stato progettato per essere installato e usato solo da utenti
professionali.
- Il prodotto non è stato progettato per soddisfare i requisiti di un sistema rilevante
per la sicurezza (sicurezza funzionale). Se il prodotto viene utilizzato come parte
di un sistema rilevante per la sicurezza, devono essere eseguiti ulteriori calcoli di
sicurezza. I dati tecnici non devono essere mai superati.

AVVERTIMENTO

**Rischio di folgorazione. L'installazione e l'utilizzo del prodotto richiedono qualifi-
che specifiche dell'utente. L'inosservanza di questa precauzione può provocare la
morte o il ferimento grave.**

- Usare il prodotto solo dopo essersi accertati che il prodotto sia stato installato
secondo il manuale d'istruzione/le istruzioni di montaggio.
- Usare il prodotto solo secondo l'uso previsto e entro i valori limite dei suoi dati tec-
nici. Le specifiche sono riportate nella scheda tecnica e nel manuale d'istruzione/
nelle istruzioni di montaggio.
- Il prodotto deve essere alimentato da una tensione di esercizio conforme alla
definizione di bassa tensione di sicurezza (SELV) come da norma IEC 61140.

ATTENZIONE

**Una modifica può causare condizioni di funzionamento non sicure del prodotto.
Ciò potrebbe causare lesioni leggere o moderate.**

- Non aprire o modificare il prodotto.
- Non sottoporre a manutenzione il prodotto. Il prodotto è esente da manutenzione.
- Non provare a riparare il prodotto. Il prodotto non comprende unità strutturali che
possono essere riparate dall'utente.
- Non usare il prodotto in caso di danni evidenti.

ATTENZIONE

**Rischio di caduta durante un trasporto improprio. Ciò potrebbe causare lesioni leg-
gere o moderate.**

- Utilizzare sempre la confezione originale per evitare che la confezione si rompa
durante il trasporto.
- A causa del peso del prodotto, la confezione e il prodotto potrebbero danneggiarsi
in caso di forti urti.
- Non riutilizzare la confezione in caso di danni evidenti.

Avviso

Se il prodotto viene maneggiato in modo improprio, può subire danni.

- Il prodotto è uno strumento ad alta precisione. Maneggiare con cura per evitare
danni durante il trasporto, l'installazione e il funzionamento.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente negli ambienti specificati nel manuale
d'istruzione e nelle istruzioni di montaggio.
- Durante l'avvitamento delle viti di fissaggio, non superare in nessun caso i valori di
coppia indicati.
- I connettori piezoelettrici sono altamente sensibili alle scariche elettrostatiche
(ESD)! Non toccare i connettori piezoelettrici senza adeguati dispositivi di prote-
zione ESD.
- Non ostruire la convezione dell'aria della custodia del prodotto.
- Accertarsi sempre che il prodotto sia stato installato secondo le misure di prote-
zione CEM descritte e le raccomandazioni riportate nel manuale d'istruzione/nelle
istruzioni di montaggio.

- Se necessario, pulire il prodotto solo come indicato nel manuale d'istruzione/nelle istruzioni di montaggio. Il grado di protezione del prodotto (codice IP) deve essere rispettato anche per la procedura di pulizia.

IMPORTANTE: Leer atentamente antes del uso. Conservar para futuras consultas.

Además de las instrucciones de seguridad indicadas, se aplicarán las instruccioes de seguridad complementarias que figuran en los respectivos manuales de instrucciones de los productos. Podrá encontrar las instrucciones de servicio de nuestros productos en nuestro sitio web: www.hbkworld.com/es/products

Uso apropiado

digiBOX está destinado exclusivamente a la realización de mediciones y a tareas de control relacionadas directamente con ellas (sistemas de automatización). Cualquier otro uso se considera uso no apropiado. Para garantizar el funcionamiento seguro, siempre deberá utilizar el dispositivo como se describe en el manual de empleo o las instrucciones de montaje.

El dispositivo debe alimentarse exclusivamente con una tensión ultra baja (SELV según IEC 61140). El dispositivo se puede entregar con una tensión de alimentación de entre 10 V DC y 30 V DC.

⚠ ADVERTENCIA

Un montaje o una instalación incorrectos provocarán la rotura del producto. Esto podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- El producto ha sido diseñado para ser instalado y utilizado exclusivamente por usuarios profesionales.

- El producto no ha sido diseñado para satisfacer los criterios de un sistema relevante para la seguridad (seguridad funcional). Si el producto debe usarse como componente de un tal sistema, deben realizarse otros cálculos de seguridad adicionales. En ningún momento deben sobrepasarse los valores especificados.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de choque eléctrico. La instalación y el manejo del producto requieren una cualificación especial del usuario. La falta de cualificación podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solo utilice el producto si se garantiza que se ha instalado de acuerdo con el manual de empleo y las instrucciones de montaje.

- Utilice el producto únicamente de acuerdo con el uso apropiado y dentro de los valores límite de su especificación. La especificación figura en la hoja de datos técnicos y en el manual de empleo y las instrucciones de montaje.

- El producto requiere una tensión de funcionamiento de tipo SELV según IEC 61140.

⚠ PRECAUCIÓN

Cualquier modificación puede originar condiciones de funcionamiento inseguras del producto. Esto podría provocar lesiones leves o moderadas.

- No abra ni modifique el producto.
- No realice ninguna operación de mantenimiento en el producto. El producto no requiere mantenimiento.

- No intente reparar el producto. El producto no contiene piezas reparables por el usuario.

- No utilice el producto si presenta daños visibles.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de caída en caso de transporte incorrecto. Esto podría provocar lesiones leves o moderadas.

- Utilice siempre el embalaje original para impedir que el embalaje se rompa durante el transporte.
- Debido al peso del producto, tanto el embalaje como el producto pueden sufrir daños si están expuestos a impactos fuertes.

- No reutilice los embalajes visiblemente dañados.

① Nota

Podrían producirse daños en el producto en caso de una manipulación incorrecta.

- El producto es un instrumento de alta precisión. Debe manipularse con cuidado para evitar daños durante su transporte, instalación y funcionamiento.
- Utilice el producto únicamente en un entorno como el especificado en el manual de empleo/las instrucciones de montaje.

- Al apretar los tornillos de montaje, en ningún momento deben excederse los valores prescritos.

- ¡Los conectores piezoeléctricos son altamente sensibles a la electroestática (ESD)! No toque los conectores piezoeléctricos sin un equipo de protección ESD.
- No bloquee la convección de aire de la carcasa del producto.

- Asegúrese siempre de que el producto se ha instalado de acuerdo con las medidas de protección CEM descritas y las recomendaciones del Manual de empleo y las instrucciones de montaje.

- En caso necesario, limpie el producto únicamente como se indica en el Manual de empleo y las instrucciones de montaje. El grado de protección del producto (código IP) también se debe respetar en el procedimiento de limpieza.

IMPORTANTE: Leia cuidadosamente antes de usar. Guarde para referência futura.

Além das instruções de segurança listadas, se aplicam as instruções de segurança suplementares nos respectivos manuais do usuário dos produtos. Os manuais do usuário para nossos produtos podem ser encontrados em nosso site: www.hbkworld.com/pt/products

Utilização conforme o uso previsto

A digiBOX destina-se unicamente a tarefas de medição e tarefas de controle diretamente relacionadas (sistemas de automação). Qualquer utilização além disso será considerada como em não conformidade com a utilização conforme o uso previsto. Para garantir a operação segura, você só deve operar o dispositivo de acordo com as instruções no manual de operação/instrução de montagem.

O dispositivo só deve ser alimentado com uma tensão de segurança muito baixa (SELV, de acordo com a IEC 61140). O dispositivo pode ser alimentado com uma tensão de alimentação entre CC 10 V e CC 30 V.

⚠ ATENÇÃO

A montagem/instalação incorreta quebrará o produto. Isso pode resultar em morte ou lesão grave.

- O produto foi projetado para ser instalado e operado somente por usuários profissionais.

- O produto não foi projetado para atender aos requerimentos de um sistema relevante à segurança (segurança funcional). Se o produto for usado como parte de um sistema relevante à segurança,, deverá ser realizado um cálculo de segurança mais detalhado. A especificação nunca deve ser excedida.

⚠ ATENÇÃO

Risco de choque elétrico. A instalação e operação do produto requer uma qualificação especial do usuário. Em caso de não cumprimento, isso pode resultar em morte ou lesão grave.

- Somente opere o produto se for assegurado que o produto foi instalado de acordo com o manual de operação/instrução de montagem.

- Somente opere o produto de acordo com a utilização conforme o uso previsto e dentro dos valores de sua especificação. A especificação pode ser encontrada na folha de dados técnicos e no manual de operação/instrução de montagem.

- O produto requer uma tensão de alimentação que atenda à definição SELV, de acordo com a IEC 61140.

⚠ CUIDADO

Qualquer modificação pode levar a condições operacionais sem segurança do produto. Isso pode resultar em lesão menor ou moderada.

- Não abra o modifique o produto.
- Não realize nenhuma manutenção no produto. O produto não requer manutenção.
- Não tente reparar o produto. O produto não contém peças reparáveis pelo usuário.
- Não opere o produto no caso de danos visíveis.

⚠ CUIDADO

Risco de queda durante o transporte incorreto. Isso pode resultar em lesão menor ou moderada.

- Sempre use a embalagem original para evitar quebras da embalagem durante qualquer transporte.

- Devido ao peso do produto, a embalagem e o produto podem ser danificados em caso de impactos fortes.

- Não reutilize a embalagem em caso de danos visíveis.

① Observação

O manuseio inadequado do produto pode resultar em danos ao produto.

- O produto é um instrumento de alta precisão. Manuseie com cuidado para evitar danos durante o transporte, instalação e operação.

- Somente opere o produto em um ambiente de acordo com o especificado no manual de operação/instrução de montagem.

- Ao apertar os parafusos de fixação, nunca exceda os valores de torque descritos.

- Os conectores piezelétricos são altamente sensíveis a descargas eletrostáticas (ESD). Não toque nos conectores piezelétricos sem o equipamento de proteção contra ESD.

- Não bloqueie a convecção de ar das carcaças dos produtos.

- Sempre assegure-se de que o produto foi instalado de acordo com as medidas de proteção de CEM e as recomendações no manual de operação/instrução de montagem.

- Se necessário, limpe o produto somente conforme indicado no manual de operação/instrução de montagem. O grau de proteção dos produtos (código IP) também deve ser respeitado para o procedimento de limpeza.

重要须知：请在使用前仔细阅读。请妥善保管，以备日后查阅。

除了列出的安全说明外，产品所对应的操作说明中的补充安全说明也适用。产品的操作说明书在我们的网站上：www.hbkworld.com/zh/products

预期用途

digiBOX 专用于测量任务和直接相关的控制任务（自动化系统）。除此之外的任何使用均被视为不符合其预期用途。为确保安全操作，只能按照操作手册/安装说明中的指示操作设备。

设备只能使用安全特低电压（SELV，符合 IEC 61140 标准）供电。该设备的供电电压为直流 10 伏至直流 30 伏。

⚠ 警告

错误的安装会损坏产品。这样可能会导致死亡或严重伤害。

- 本产品仅供专业用户来安装和操作。
- 产品设计不符合安全相关系统（功能安全）的要求。如果产品作为安全相关系统的一部分使用，则必须进行进一步安全计算。任何时候都不得超出该规格。

⚠ 警告

电击风险。安装和操作该产品需要特殊的用户资格。如不遵守，可能会导致死亡或严重伤害。

- 请仅在产品的安装已确遵照了操作手册/安装说明的情况下操作本产品。
- 请仅按照预期用途操作本产品，且仅在其规格的极限值内操作产品。规格位于技术数据表和操作手册/安装说明内。

- 产品要求工作电压符合 IEC 61140 规定的 SELV 定义。

⚠ 小心

任何的修改都可能导致产品处于非安全工作状态，这样可能会导致轻微或中度伤害。

- 请勿打开或改装产品。
- 请勿对本产品进行任何维护。本产品无需维护。
- 请勿尝试维修本产品。本产品不包含用户可维修的部件。
- 如本产品有明显的损坏，请勿操作产品。

⚠ 小心

运输不当会有掉落风险。这样可能会导致轻微或中度伤害。

- 请仅使用原装包装，以避免任何运输过程中发生包装损坏。
- 由于产品较重，产品和包装可能会在强烈撞击下受损。

- 如包装有明显的损坏，请勿再用该包装。

① 注意

产品操作不当可能会导致产品损坏。

- 本产品是一台高度精密仪器。请小心对待，避免在运输、安装和操作过程中造成损坏。

- 只能在操作手册/安装说明中规定的环境下操作产品。

- 在紧固安装螺丝时，绝不允许超过所述扭矩值。

- 压电连接器对 ESD 高度敏感！在没有 ESD 保护设备的情况下，请勿触摸压电连接器。

- 不要阻碍产品外壳的空气对流。

- 请务必确保产品按照操作手册/安装说明中所述的保护措施和建议进行安装。

- 如有必要，请仅按照操作手册/安装说明中的指示清洁本产品。在清洁过程中必须遵守产品的防护等级（IP 代码），以及。

重要：使用前によくお読みください。後で参照できるように保管してください。記載されている安全上の注意事項に加えて、各製品の取扱説明書の安全上の補足注意事項を守ってください。当社の製品の取扱説明書は、当社のWebサイトに掲載されています: www.hbkworld.com/ja/products

使用目的

digiBOXは測定タスクと直接関連する制御タスク(自動化システム)専用です。これを超えた使用は、その使用目的に従っていません。安全な操作を確保するために、必ず取扱説明書/取り付け手順の指示に従ってのみデバイスを操作してください。

装置には、安全超低電圧（IEC 61140に準拠したSELV）が、必ず供給される必要があります。このデバイスには、DC10VとDC30Vの間の供給電圧を供給することができます。

⚠ 警告

取り付け方法を誤ると、製品が破損します。これは死亡または重大な怪我につながる可能性があります。

- この製品は、専門的な訓練を受けたユーザーのみが設置および操作できるように設計されています。

- この製品は安全関連システム(機能安全)の要件を満たすように設計されています。製品が安全関連システムの一部として使用される場合は、さらに安全性の計算を実行する必要があります。この製品は、常時、仕様の範囲内でのみ使用してください。

⚠ 警告

感電の危険。製品のインストールと操作には、特別なユーザー資格が必要です。これを遵守しないと、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。

- 製品が取扱説明書/取り付け指示に従って設置されていることが確認されている場合のみ、製品を操作してください。

- 使用目的に従って、仕様の制限値内でのみ製品を操作してください。仕様は、テクニカルデータシートおよび取扱説明書/取り付け手順に記載されています。

- 製品には、IEC 61140に準拠したSELV定義を満たす動作電圧が必要です。

⚠ 注意

製品を不適切に取り扱くと、安全でない動作状態になる可能性があります。これは軽度または中等度の怪我につながる可能性があります。

- 製品を分解したり、改造したりしないでください。

- 本製品のメンテナンスを行わないでください。製品はメンテナンスフリー設計になっています。

- ユーザー自身で製品を修理しようとししないでください。製品にはユーザーが修理可能な部品が含まれていません。

- 目に見える損傷がある場合は、本製品を操作しないでください。

⚠ 注意

不適切な輸送により、製品が床に落下した場合の危険性。これは軽度または中等度の怪我につながる可能性があります。

- 輸送中に梱包が破損しないように、必ず元の梱包材を使用してください。
- この製品の重量が重いため製品の測定範囲によって異なる、大きな衝撃を加えた場合にパッケージや製品が損傷する可能性があります。

- 目に見える損傷がある場合は、本製品を使用しないでください。

① お知らせ

不適切な製品の取り扱いにより、製品が損傷する可能性があります。

- この製品は高精度の精密機器です。搬送、取り付け、操作中の損傷を防ぐため、取り扱いには十分注意してください。
- 取扱説明書/取り付け手順に指定されている環境でのみ製品を操作してください。

- 取付けねじを締付ける際は、いかなる場合も記載トルク値を超えないようにしてください。

- 圧電コネクタは ESD に対して非常に敏感です。ESD 保護具を使用しないで圧電コネクタに触れないこと。

- 製品の筐体の空気の対流を妨げないでください。

- 製品が取扱説明書/取り付け手順に記載されているEMC保護対策および推奨事項に従って設置されていることを必ず確認してください。

- 必要に応じて、取扱説明書/取り付け手順に従い製品を清掃してください。洗浄手順についても、製品の保護度(IPコード)を遵守する必要があります。

중요: 사용하기 전에 주의하여 읽으십시오. 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

나열된 안전 지침에 추가하여 제품의 개별 작동 지침에 있는 보충 안전 지침이 적용됩니다. 제품의 작동 지침은 당사 웹사이트 www.hbkworld.com/ko/products에서 찾을 수 있습니다

용도

digiBOX는 측정 작업 및 직접 관련된 제어 작업(자동 시스템) 전용입니다. 이외 사용은 본래 용도에 따르지 않는 것으로 간주됩니다. 안전한 작동을 보장하기 위해 오직 작동 매뉴얼/장착 지침의 지침에 따라 장치를 작동해야 합니다.

장치에는 안전 초저전압(IEC 61140에 따라 SELV)이 제공되어야 합니다. 장치에 DC 10 V와 DC 30 V 사이의 공급 전압을 제공할 수 있습니다.

⚠ 경고

장착/설치가 잘못된 경우 제품이 파손됩니다. 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- 제품은 전문 사용자만 설치하고 작동하도록 설계되었습니다.

- 제품은 안전 관련 시스템(기능적 안전)의 요구사항을 충족하도록 설계되지 않았습니다. 제품이 안전 관련 시스템의 일부로 사용되는 경우, 추가 안전을 계산해야 합니다. 언제든지 사양을 초과해서는 안 됩니다.

⚠ 경고

감전 위험. 제품 설치 및 작동은 특별한 사용자 자격을 요구합니다. 이를 지키지 않을 경우, 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- 제품이 작동 매뉴얼/장착 지침에 따라 설치된 것이 확실한 경우에만 제품을 작동하십시오.

- 용도에 따라 사양의 한계 값 내에서만 제품을 작동하십시오. 사양은 기술 데이터 시트 및 작동 매뉴얼/장착 지침에서 찾을 수 있습니다.

- 제품은 IEC 61140에 따라 SELV 정의를 충족하는 작동 전압을 요구합니다.

⚠ 주의

수정 시 제품의 작동 조건이 안전하지 못할 수 있습니다. 그러면 경미하거나 중간 정도의 부상을 초래할 수 있습니다.

- 제품을 열거나 수정하지 마십시오.

- 제품에 어떤 유지 보수도 수행하지 마십시오. 제품의 유지 보수가 없습니다.

- 제품을 수리하려고 시도하지 마십시오. 제품에 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.

- 눈에 띄는 손상이 있는 경우 제품을 작동하지 마십시오.

⚠ 주의

부적절한 운송 중 넘어질 위험. 그러면 경미하거나 중간 정도의 부상을 초래할 수 있습니다.

- 운송 중 포장 파손을 피하기 위해 항상 원래 포장을 사용하십시오.
- 제품의 무게로 인해 포장 및 제품은 강한 충격이 있는 경우 손상될 수 있습니다.
- 눈에 띄는 손상이 있는 경우 포장을 재사용하지 마십시오.

① 알림

제품을 잘못 취급하는 경우 제품이 손상될 수 있습니다.

- 제품이 고정밀 기기입니다. 운송, 설치 및 작동 중 손상을 피하기 위해 조심스럽게 취급하십시오.

- 작동 매뉴얼/장착 지침에 지정된 환경에서만 제품을 작동하십시오.

- 장착 나사를 조이는 동안에는 설명된 토크 값을 초과하지 마십시오.

- 앞전 커넥터는 ESD에 매우 민감합니다! ESD 보호 장비 없이 앞전 커넥터를 만지지 마십시오.

- 제품 산업용 컨트롤 패널의 공기 대류를 막지 마십시오.

- 작동 매뉴얼/장착 지침에 설명된 EMC 보호 대책 및 권장사항에 따라 제품이 설치되었는지 항상 확인하십시오.

- 필요한 경우 작동 매뉴얼/장착 지침에 표시된 대로만 제품을 청소하십시오. 제품 보호 등급(IP 코드)은 청소 절차의 경우에도 준중해야 합니다.